

∞ 传世智慧 永恒经典 ∞

卡耐基

人性的弱点。人性的优点。

全集

HOW TO WIN FRIENDS AND INFLUENCE PEOPLE HOW TO STOP WORRYING AND START LIVING

Dale Carnegie



戴尔·卡耐基



世界图书出版公司

∞ 传世智慧 永恒经典 ∞

卡耐基

人性的弱点·人性的优点
全集

HOW TO WIN FRIENDS AND
INFLUENCE PEOPLE
HOW TO STOP WORRYING AND
START LIVING

戴尔·卡耐基

戴爾·卡耐基

藏书章

世界图书出版公司
上海·西安·北京·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

卡耐基人性的弱点人性的优点全集: 英文 / (美) 戴尔·卡耐基
(Carnegie, D.) 著. —上海: 上海世界图书出版公司, 2009.5

ISBN 978-7-5062-9481-2

I. 卡… II. 戴… III. ①英语—语言读物②成功心理学—通俗读物
IV. H319.4: B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 047121 号

卡耐基 人性的弱点 人性的优点 全集

(美) 戴尔·卡耐基 著

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

北京兴鹏印刷有限公司印刷

如发现印刷质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 010-52052501)

各地新华书店经销

开本: 630×960 1/16 印张: 31.5 字数: 705 000

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5062-9481-2/H · 910

定价: 24.80 元

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

Foreword

Literature masterpieces usually mirror the culture of a country or area in a specific period of time. By reading these masterpieces, we can enjoy the authors' fluent writing styles, vivid and detailed description, which will place us in that specific period's history and culture. For this purpose we present the series of world literature classics to the readers.

The selection was made based on suggestions of many professional literature translators and literary scholars. And these selected books were edited in accord with the original works. Making no abridgements or changes, we attempt to maintain the original style and flavor of these novels.

By reading them, you will have a better understanding of western history and culture, and your English level will be improved a lot before you realize it.

This series of classics will lead you to the wonderful English world!

前 言

世界文学名著表现了作者描述的特定时代的文化。阅读这些名著可以领略著者流畅的文笔、逼真的描述、详细的刻画，让读者如同置身当时的历史文化之中。为此，我们将这套精心编辑的“名著典藏”奉献给广大读者。

我们找来了专门研究西方历史、西方文化的专家学者，请教了专业的翻译人员，精心挑选了这些可以代表西方文学的著作，并听取了一些国外专门研究文学的朋友的建议，不删节、不做任何人为改动，严格按照原著的风格，提供原汁原味的西方名著，让读者能享受纯正的英文名著。

随着阅读的展开，你会发现自己的英语水平无形中有了大幅提高，并且对西方历史文化的了解也日益深入广阔。

送您一套经典，让您受益永远！

CONTENTS

How to Win Friends and Influence People
..... 1

How to Stop Worrying and Start Living
..... 222

How to Win Friends and Influence People

Contents

Preface to Revised Edition	3
How This Book Was Written – and Why	5
Nine Suggestions on How to Get the Most out of This Book	11
PART ONE Fundamental Techniques in Handling People	15
1. “If You Want to Gather Honey, Don’t Kick over the Beehive”	16
2. The Big Secret of Dealing with People	28
3. “He Who can Do This Has the Whole World with Him. He Who cannot Walks a Lonely Way”	39
PART TWO Six Ways to Make People Like You	55
1. Do This and You’ll Be Welcome anywhere	56
2. A Simple Way to Make a Good First Impression	67
3. If You Don’t Do This, You are Headed for Trouble	74
4. An Easy Way to Become a Good Conversationalist.....	82
5. How to Interest People	90
6. How to Make People Like You Instantly	94
PART THREE How to Win People to Your Way of Thinking.....	105
1. You can’t Win an Argument	106
2. A Sure Way of Making Enemies – and How to Avoid It	112
3. If You’re Wrong, Admit It	122
4. A Drop of Honey	129
5. The Secret of Socrates	136
6. The Safety Valve in Handling Complaints	141
7. How to Get Cooperation	145
8. A Formula That Will Work Wonders for You	150
9. What Everybody Wants	155
10. An Appeal That Everybody Likes	162
11. The Movies Do It. Tv Does It. Why Don’t You Do It?	167
12. When Nothing Else Works, Try This.....	171
PART FOUR Be a Leader: How to Change People Without Giving Offense or Arousing Resentment	176
1. If You Must Find Fault, This Is the Way to Begin.....	177
2. How to Criticize – and Not be Hated for It	182
3. Talk about Your Own Mistakes First	185
4. No One Likes to Take Orders	189
5. Let the Other Person Save Face	191
6. How to Spur People on to Success.....	194
7. Give a Dog a Good Name	198
8. Make the Fault Seem Easy to Correct	202
9. Making People Glad to Do What You Want.....	206
A Shortcut to Distinction.....	212

Preface to Revised Edition

HOW TO WIN *Friends and Influence People* was first published in 1937 in an edition of only five thousand copies. Neither Dale Carnegie nor the publishers, Simon and Schuster, anticipated more than this modest sale. To their amazement, the book became an overnight sensation, and edition after edition rolled off the presses to keep up with the increasing public demand. *How to Win Friends and Influence People* took its place in publishing history as one of the all-time international bestsellers. It touched a nerve and filled a human need that was more than a faddish phenomenon of post-Depression days, as evidenced by its continued and uninterrupted sales into the eighties, almost half a century later.

Dale Carnegie used to say that it was easier to make a million dollars than to put a phrase into the English language. *How to Win Friends and Influence People* became such a phrase, quoted, paraphrased, parodied, used in innumerable contexts from political cartoon to novels. The book itself was translated into almost every known written language. Each generation has discovered it anew and has found it relevant.

Which brings us to the logical question: Why revise a book that has proven and continues to prove its vigorous and universal appeal? Why tamper with success?

To answer that, we must realize that Dale Carnegie himself was a tireless reviser of his own work during his lifetime. *How to Win Friends and Influence People* was written to be used as a textbook for his courses in Effective Speaking and Human Relations and is still used in those courses today. Until his death in 1955 he constantly improved and revised the course itself to make it applicable to the evolving needs of an every-growing public. No one was more sensitive to the changing currents of present-day life than Dale Carnegie. He constantly improved and refined his methods of teaching; he updated his book on Effective Speaking several times. Had he lived longer, he himself would have revised *How to Win Friends and Influence People* to better reflect the changes that have taken place in the world since the thirties.

Many of the names of prominent people in the book, well known at the time of first publication, are no longer recognized by many of today's readers. Certain examples and phrases seem as quaint and dated

in our social climate as those in a Victorian novel. The important message and overall impact of the book is weakened to that extent.

Our purpose, therefore, in this revision is to clarify and strengthen the book for a modern reader without tampering with the content. We have not “changed” *How to Win Friends and Influence People* except to make a few excisions and add a few more contemporary examples. The brash, breezy Carnegie style is intact – even the thirties slang is still there. Dale Carnegie wrote as he spoke, in an intensively exuberant, colloquial, conversational manner.

So his voice still speaks as forcefully as ever, in the book and in his work. Thousands of people all over the world are being trained in Carnegie courses in increasing numbers each year. And other thousands are reading and studying *How to Win Friends and Influence People* and being inspired to use its principles to better their lives. To all of them, we offer this revision in the spirit of the honing and polishing of a finely made tool.

Dorothy Carnegie
(Mrs. Dale Carnegie)

How This Book Was Written – and Why

DURING THE FIRST thirty-five years of the twentieth century, the publishing houses of America printed more than a fifth of a million different books. Most of them were deadly dull, and many were financial failures. “Many,” did I say? The president of one of the largest publishing houses in the world confessed to me that his company, after seventy-five years of publishing experience, still lost money on seven out of every eight books it published.

Why, then, did I have the temerity to write another book? And, after I had written it, why should you bother to read it?

Fair questions, both; and I’ll try to answer them.

I have, since 1912, been conducting educational courses for business and professional men and women in New York. At first, I conducted courses in public speaking only – courses designed to train adults, by actual experience, to think on their feet and express their ideas with more clarity, more effectiveness and more poise, both in business interviews and before groups.

But gradually, as the seasons passed, I realized that as sorely as these adults needed training in effective speaking, they needed still more training in the fine art of getting along with people in everyday business and social contacts.

I also gradually realized that I was sorely in need of such training myself. As I look back across the years, I am appalled at my own frequent lack of finesse and understanding. How I wish a book such as this had been placed in my hands twenty years ago! What a priceless boon it would have been.

Dealing with people is probably the biggest problem you face, especially if you are in business. Yes, and that is also true if you are a housewife, architect or engineer. Research done a few years ago under the auspices of the Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching uncovered a most important and significant fact – a fact later confirmed by additional studies made at the Carnegie Institute of Technology. These investigations revealed that even in such technical lines as engineering, about 15 percent of one’s financial success is due to one’s technical knowledge and about 85 percent is due to skill in human

engineering – to personality and the ability to lead people.

For many years, I conducted courses each season at the Engineers' Club of Philadelphia, and also courses for the New York Chapter of the American Institute of Electrical Engineers. A total of probably more than fifteen hundred engineers have passed through my classes. They came to me because they had finally realized, after years of observation and experience, that the highest-paid personnel in engineering are frequently not those who know the most about engineering. One can for example, hire mere technical ability in engineering, accountancy, architecture or any other profession at nominal salaries. But the person who has technical knowledge *plus* the ability to express ideas, to assume leadership, and to arouse enthusiasm among people – that person is headed for higher earning power.

In the heyday of his activity, John D. Rockefeller said that "the ability to deal with people is as purchasable a commodity as sugar or coffee." "And I will pay more for that ability," said John D., "than for any other under the sun."

Wouldn't you suppose that every college in the land would conduct courses to develop the highest-priced ability under the sun? But if there is just one practical, common-sense course of that kind given for adults in even one college in the land, it has escaped my attention up to the present writing.

The University of Chicago and the United Y.M.C.A. Schools conducted a survey to determine what adults want to study.

That survey cost \$25,000 and took two years. The last part of the survey was made in Meriden, Connecticut. It had been chosen as a typical American town. Every adult in Meriden was interviewed and requested to answer 156 questions – questions such as "What is your business or profession? Your education? How do you spend your spare time? What is your income? Your hobbies? Your ambitions? Your problems? What subjects are you most interested in studying?" And so on. That survey revealed that health is the prime interest of adults – and that their second interest is people; how to understand and get along with people; how to make people like you; and how to win others to your way of thinking.

So the committee conducting this survey resolved to conduct such a course for adults in Meriden. They searched diligently for a practical

textbook on the subject and found – not one. Finally they approached one of the world’s outstanding authorities on adult education and asked him if he knew of any book that met the needs of this group. “No,” he replied, “I know what those adults want. But the book they need has never been written.”

I knew from experience that this statement was true, for I myself had been searching for years to discover a practical, working handbook on human relations.

Since no such book existed, I have tried to write one for use in my own courses. And here it is. I hope you like it.

In preparation for this book, I read everything that I could find on the subject – everything from newspaper columns, magazine articles, records of the family courts, the writings of the old philosophers and the new psychologists. In addition, I hired a trained researcher to spend one and a half years in various libraries reading everything I had missed, plowing through erudite tomes on psychology, poring over hundreds of magazine articles, searching through countless biographies, trying to ascertain how the great leaders of all ages had dealt with people. We read their biographies, We read the life stories of all great leaders from Julius Caesar to Thomas Edison. I recall that we read over one hundred biographies of Theodore Roosevelt alone. We were determined to spare no time, no expense, to discover every practical idea that anyone had ever used throughout the ages for winning friends and influencing people.

I personally interviewed scores of successful people, some of them world-famous – inventors like Marconi and Edison; political leaders like Franklin D. Roosevelt and James Farley; business leaders like Owen D. Young; movie stars like Clark Gable and Mary Pickford; and explorers like Martin Johnson – and tried to discover the techniques they used in human relations.

From all this material, I prepared a short talk. I called it “How to Win Friends and Influence People.” I say “short.” It was short in the beginning, but it soon expanded to a lecture that consumed one hour and thirty minutes. For years, I gave this talk each season to the adults in the Carnegie Institute courses in New York.

I gave the talk and urged the listeners to go out and test it in their business and social contacts, and then come back to class and speak

about their experiences and the results they had achieved. What an interesting assignment! These men and women, hungry for self-improvement, were fascinated by the idea of working in a new kind of laboratory – the first and only laboratory of human relationships for adults that had ever existed.

This book wasn't written in the usual sense of the word. It grew as a child grows. It grew and developed out of that laboratory, out of the experiences of thousands of adults.

Years ago, we started with a set of rules printed on a card no larger than a postcard. The next season we printed a larger card, then a leaflet, then a series of booklets, each one expanding in size and scope. After fifteen years of experiment and research came this book.

The rules we have set down here are not mere theories or guesswork. They work like magic. Incredible as it sounds, I have seen the application of these principles literally revolutionize the lives of many people.

To illustrate: A man with 314 employees joined one of these courses. For years, he had driven and criticized and condemned his employees without stint or discretion. Kindness, words of appreciation and encouragement were alien to his lips. After studying the principles discussed in this book, this employer sharply altered his philosophy of life. His organization is now inspired with a new loyalty, a new enthusiasm, a new spirit of teamwork. Three hundred and fourteen enemies have been turned into 314 friends. As he proudly said in a speech before the class, "When I used to walk through my establishment, no one greeted me. My employees actually looked the other way when they saw me approaching. But now they are all my friends and even the janitor calls me by my first name."

This employer gained more profit, more leisure and – what is infinitely more important – he found far more happiness in his business and in his home.

Countless numbers of salespeople have sharply increased their sales by the use of these principles. Many have opened up new accounts – accounts that they had formerly solicited in vain. Executives have been given increased authority, increased pay. One executive reported a large increase in salary because he applied these truths. Another, an executive in the Philadelphia Gas Works Company, was slated for demotion when

he was sixty-five because of his belligerence, because of his inability to lead people skillfully. This training not only saved him from the demotion but brought him a promotion with increased pay.

On innumerable occasions, spouses attending the banquet given at the end of the course have told me that their homes have been much happier since their husbands or wives started this training.

People are frequently astonished at the new results they achieve. It all seems like magic. In some cases, in their enthusiasm, they have telephoned me at my home on Sundays because they couldn't wait forty-eight hours to report their achievements at the regular session of the course.

One man was so stirred by a talk on these principles that he sat far into the night discussing them with other members of the class. At three o'clock in the morning, the others went home. But he was so shaken by a realization of his own mistakes, so inspired by the vista of a new and richer world opening before him, that he was unable to sleep. He didn't sleep that night or the next day or the next night.

Who was he? A naïve, untrained individual ready to gush over any new theory that came along? No, Far from it. He was a sophisticated, blasé dealer in art, very much the man about town, who spoke three languages fluently and was a graduate of two European universities.

While writing this chapter, I received a letter from a German of the old school, an aristocrat whose forebears had served for generations as professional army officers under the Hohenzollerns. His letter, written from a transatlantic steamer, telling about the application of these principles, rose almost to a religious fervor.

Another man, an old New Yorker, a Harvard graduate, a wealthy man, the owner of a large carpet factory, declared he had learned more in fourteen weeks through this system of training about the fine art of influencing people than he had learned about the same subject during his four years in college. Absurd? Laughable? Fantastic? Of course, you are privileged to dismiss this statement with whatever adjective you wish. I am merely reporting, without comment, a declaration made by a conservative and eminently successful Harvard graduate in a public address to approximately six hundred people at the Yale Club in New York on the evening of Thursday, February 23, 1933.

"Compared to what we ought to be," said the famous Professor

William James of Harvard, “compared to what we ought to be, we are only half awake. We are making use of only a small part of our physical and mental resources. Stating the thing broadly, the human individual thus lives far within his limits. He possesses powers of various sorts which he habitually fails to use.”

Those powers which you “habitually fail to use”! The sole purpose of this book is to help you discover, develop and profit by those dormant and unused assets,

“Education,” said Dr. John G. Hibben, former president of Princeton University, “is the ability to meet life’s situations,”

If by the time you have finished reading the first three chapters of this book – if you aren’t then a little better equipped to meet life’s situations, then I shall consider this book to be a total failure so far as you are concerned. For “the great aim of education,” said Herbert Spencer, “is not knowledge but action.”

And this is an action book.

DALE CARNEGIE 1936

Nine Suggestions on How to Get the Most out of This Book

1. If you wish to get the most out of this book, there is one indispensable requirement, one essential infinitely more important than any rule or technique. Unless you have this one fundamental requisite, a thousand rules on how to study will avail little. And if you do have this cardinal endowment, then you can achieve wonders without reading any suggestions for getting the most out of a book.

What is this magic requirement? Just this: a deep, driving desire to learn, a vigorous determination to increase your ability to deal with people.

How can you develop such an urge? By constantly reminding yourself how important these principles are to you. Picture to yourself how their mastery will aid you in leading a richer, fuller, happier and more fulfilling life. Say to yourself over and over: "My popularity, my happiness and sense of worth depend to no small extent upon my skill in dealing with people."

2. Read each chapter rapidly at first to get a bird's eye view of it. You will probably be tempted then to rush on to the next one. But don't unless you are reading merely for entertainment. But if you are reading because you want to increase your skill in human relations, then go back and reread each chapter thoroughly. In the long run, this will mean saving time and getting results.
3. Stop frequently in your reading to think over what you are reading. Ask yourself just how and when you can apply each suggestion.
4. Read with a crayon, pencil, pen, magic marker or highlighter in your hand. When you come across a suggestion that you feel you can use, draw a line beside it. If it is a four-star suggestion, then underscore every sentence or highlight it, or mark it with "****." Marking and underscoring a book makes it more interesting, and far easier to review rapidly.